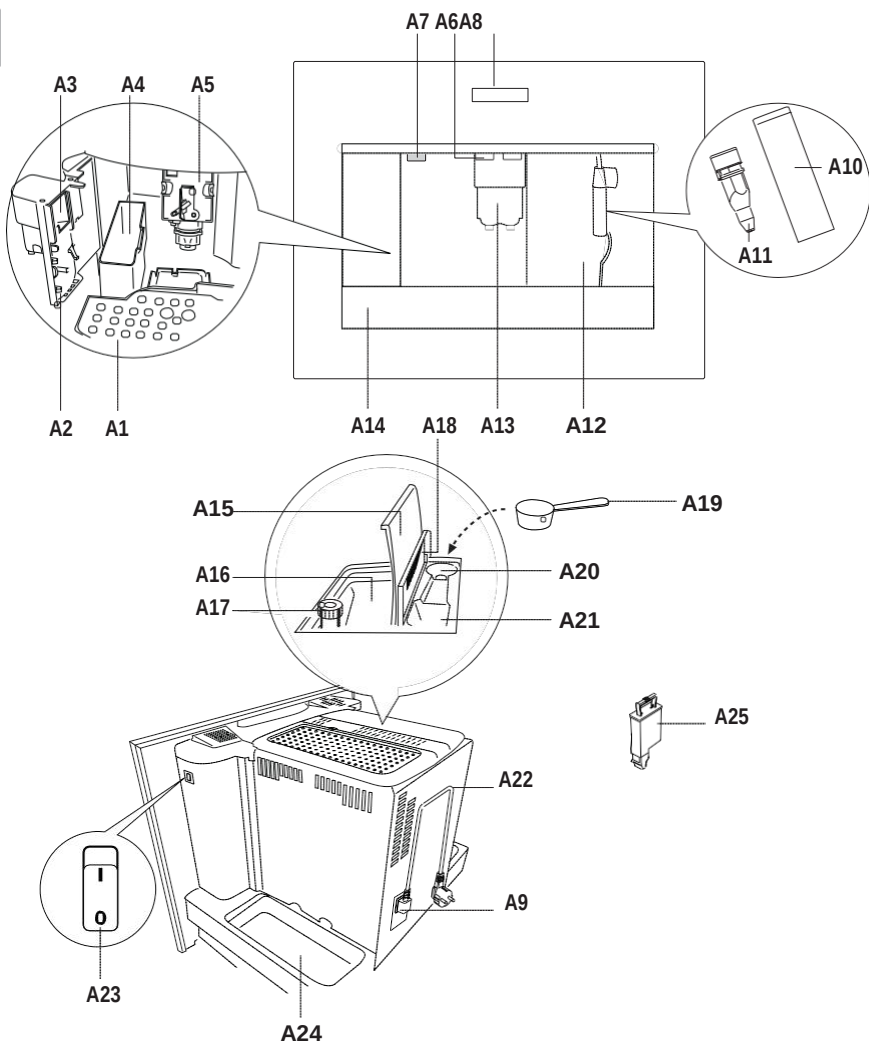


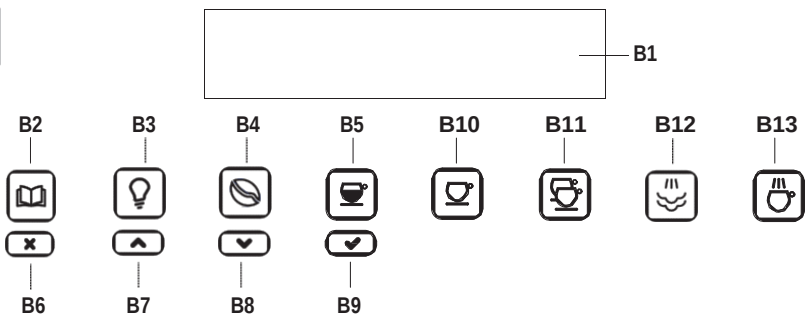
M45CAFX

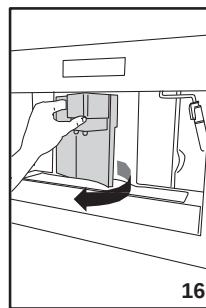
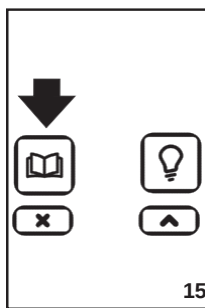
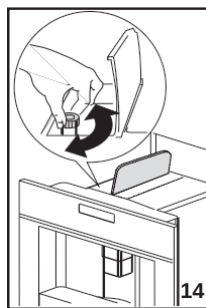
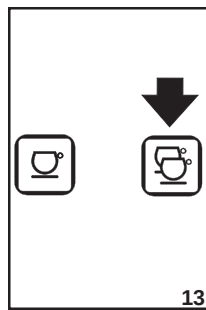
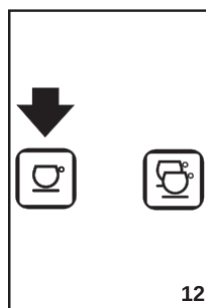
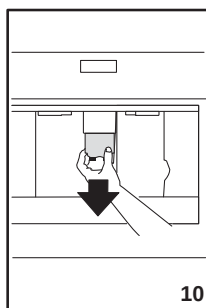
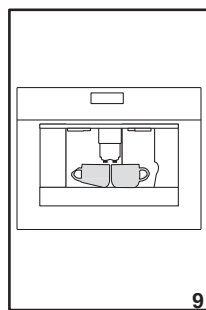
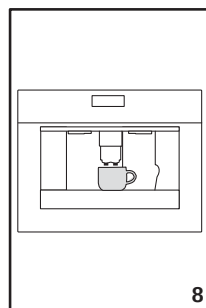
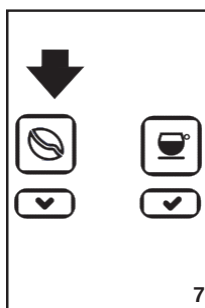
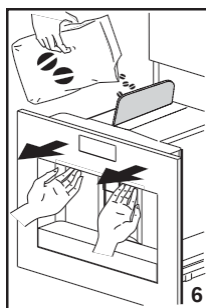
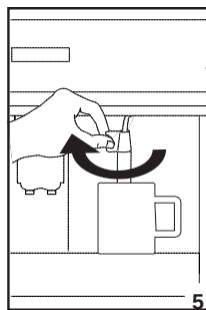
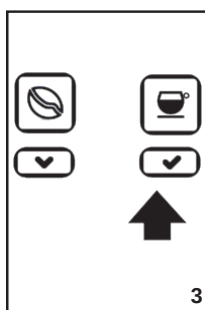
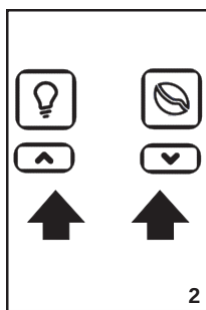
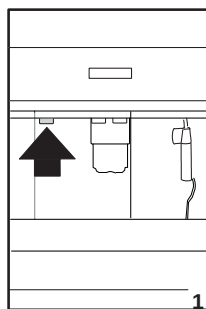


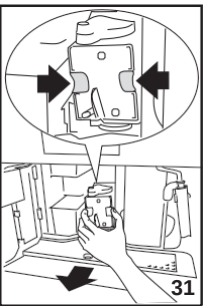
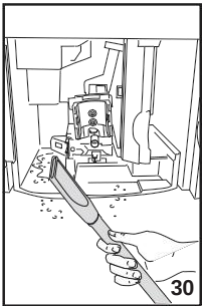
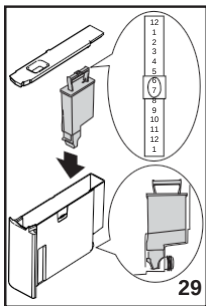
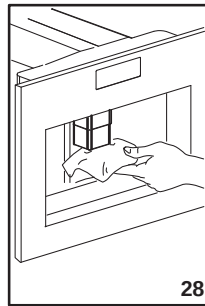
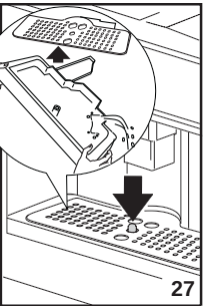
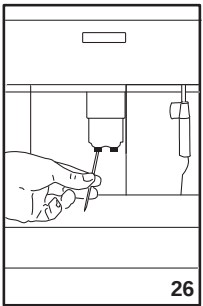
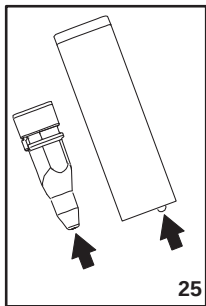
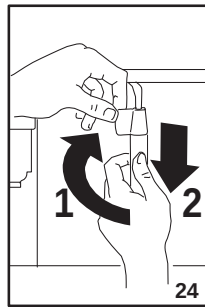
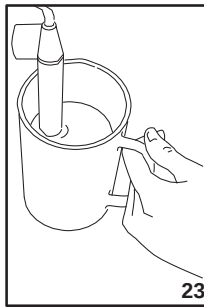
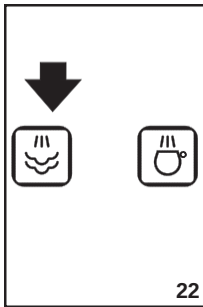
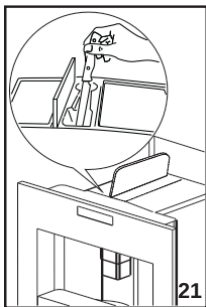
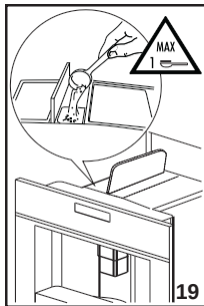
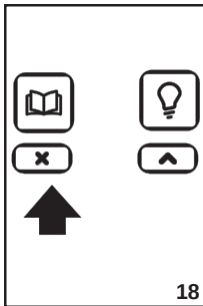
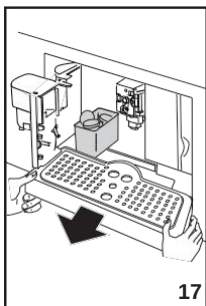
A



B







目录

介绍	7
说明书中使用的符号	7
括号中的字母	7
故障排除和维修	7
安全	7
基本安全警告	7
指定用途	8
说明	8
描述	8
设备描述	8
控制面板描述	8
初步检查	9
运输后控制	9
安装设备	9
连接设备	9
处理	9
内置安装	10
首次使用设备	12
安装过滤器	12
更换过滤器	13
拆卸过滤器	13
启动和加热	13
用咖啡豆制作咖啡	14
改变杯中咖啡数量	15
调整咖啡磨	15
用预研磨咖啡（而非咖啡豆）制作浓咖啡	15
出热水	16
改变热水数量	16
（使用蒸汽功能）制作卡布奇诺咖啡	16

清洁	17
清洁咖啡机	17
清洁咖啡渣容器	17
清洁承滴盘	17
清洁水槽	17
清洁喷口	17
清洁预研磨咖啡漏斗	17
清洁咖啡机里面	18
清洁冲泡装置	18
修改和设置菜单参数	18
设置语言	19
冲洗	19
修改设备开启时长	19
设置时钟	19
设置自动启动时间	19
改变咖啡温度	20
设置水硬度	20
编程咖啡	20
编程水	20
除垢	20
重置默认值（复位）	21
统计	21
蜂鸣器	21
调整对比度	21
水过滤器	22
关闭设备	22
技术规范	22
显示消息	23
故障排除	25

介绍

说明书中使用的符号

重要警告由这些符号标示。未能遵守说明可能会造成触电、严重伤害、烧伤、火灾或设备损坏。



危险！

未能遵守警告可能会因触电而造成危及生命的伤害。



重要！

未能遵守警告可能会造成伤害或设备损坏。



烧伤危险！

未能遵守警告可能会造成烫伤或烧伤。



注意事项！

用户重要信息

括号中的字母

括号中的字母指第 3 页设备描述中的图例。

故障排除和维修

如果发生问题，请遵循“显示消息”和“故障排除”部分提供的信息。

如果这不能解决问题，您应咨询“客户服务”。

关于维修，只能联系“客户服务”。

安全

基本安全警告



重要！ 这只是一台家电设备。

它不得用于：

- 商店、办公室和其它工作环境中的员工厨房区；

- 农舍；
- 酒店、汽车旅馆和其它住宅型环境中的客户；
- 床和早餐型环境。



危险！ 这是一台电气设备，因此，遵守下列安全警告至关重要：

- 请勿用湿手触摸设备。
- 请勿用湿手触摸插头。
- 确保所用插座可随时自由接近，以便于必要时拔出设备插头。
- 直接拔出插头。禁止拉扯电缆，否则可能损坏。
- 要完全断开设备，请将设备侧面的主开关（A23）置于 0 位置。
- 如果设备故障，请勿尝试维修。

使用主开关（A23）关闭设备，从电源插座上拔出插头，联系客服人员。



重要！ 让儿童远离所有包装材料（塑料袋、泡沫塑料）。



重要！ 本设备不得由身体、感官或精神能力受伤害的个人（包括儿童）或缺乏经验和知识的人使用，除非他们在使用设备时受到负责其安全的人监督或指导。

儿童必须受到监督，以确保他们不会玩弄设备。



烧伤危险！ 本设备在工作时会产生热水和蒸汽。

请勿接触喷溅的水或热蒸汽。使用旋钮和把手。



重要！ 在取出橱柜时，请勿抓握咖啡机。请勿将含有液体、易燃或腐蚀性材料的容器放在设备上。将制作咖啡需要的附件（如量具）放在专用支架上。

请勿将可能妨碍移动的较大物体或不稳定物体靠在设备上。



重要！在设备抽出时，请勿使用设备。在抽出设备前，始终确保设备没有工作。唯一例外是调整咖啡磨，这必须在设备抽出时完成（参见“调整咖啡磨”部分）。



注意事项！只能使用原装或制造商推荐的附件和备件。

指定用途

本设备是为制作咖啡和加热饮料而设计的。

所有其它用途是不合适的。

本设备不适合商业使用。制造商对因设备不当使用而造成的损坏不承担责任。

如果嵌入式烤箱在后部配备有冷却风扇（最高微波功率：**3kW**），则本设备可安装在其上。

说明

在使用设备前，请认真阅读这些说明。

- 请保管好说明书。
- 未能遵守这些说明可能造成烧伤或设备损坏。制造商对因未能遵守这些说明而造成的损坏不承担责任。



注意事项！设备配备有冷却风扇。无论何时当咖啡、蒸汽或热水流出时，风扇打开。数分钟后，风扇自动关闭。

描述

设备描述

（第 3 页 - A）

A1. 杯托

- A2. 服务门
- A3. 咖啡导架
- A4. 咖啡渣容器
- A5. 冲泡装置
- A6. 杯托灯
- A7. 开/关/待机旋钮
- A8. 控制面板
- A9. IEC 连接器
- A10. 卡布奇诺咖啡机（可移动）
- A11. 卡布奇诺咖啡机喷嘴
- A12. 水槽
- A13. 咖啡喷口（高度可调）
- A14. 承滴盘
- A15. 咖啡豆容器盖
- A16. 咖啡豆容器
- A17. 研磨调整旋钮
- A18. 预研磨咖啡漏斗门
- A19. 量具
- A20. 量具隔间
- A21. 预研磨咖啡漏斗
- A22. 电缆
- A23. 主开关
- A24. 托盘
- A25. 水软化剂过滤器（可选）

控制面板描述

（第 3 页 - B）



注意事项！触摸屏上只有与目前在用特定功能对应控制键的图标变亮。



注意事项！灯触摸足以激活图标。

- B1. 显示器：引导用户使用设备。
- B2.  图标激活或禁用菜单参数设置模式
- B3.  图标打开和关闭灯 A6
- B4.  图标选择咖啡口味
- B5.  图标选择咖啡类型（浓咖啡、小杯、中杯、大杯、超大杯）

- B6.  图标退出选择的模式
- B7-B8.   图标前滚或后滚菜单，显示各种模式
- B9.  图标确认选择的功能
- B10.  图标流出一杯咖啡
- B11.  图标流出两杯咖啡
- B12.  图标溢出蒸汽
- B13.  图标流出热水

初步检查

运输后控制

在拆除包装后，确保产品完整无损坏，所有附件齐全。

如果发现损坏，请勿使用设备。请联系客服人员。

安装设备



重要！

- 包装材料（塑料袋、泡沫塑料等）应远离儿童。
- 请勿在温度可能低于 0°C 的室内安装设备。
- 您应尽可能按照“设置水硬度”部分的说明来定制水硬度。

连接设备



危险！ 检查主电源电压是否符合设备底部铭牌标示的值。将设备与一个有效接地、正确安装且最低额定电流仅 10A 的插座连接。如果电源插座与设备插头不匹配，则由具备资质的专业人员更换合适类型的插座。为遵守安全指示，必须安装一个最小接触距离为 3mm 的全极开关。

请勿使用多个插座或延长线。



重要！ 安全断流装置必须根据相关国家的安装规程设置在主电源上。



重要！ 设备安装后，电缆、插头和电源插座必须可接近。



危险！ 如果电源线损坏，则必须由制造商、其服务代理商或具备类似资质的人员更换，以避免危险。

处理



电气设备不得作为家庭垃圾处理。具有该符号的设备须遵循欧洲指令 2002/96/EC。

所有无用电气和电子设备必须与家庭垃圾分开处理，将其送到国家授权的特殊中心。正确处理无用设备可避免破坏环境和危及健康。欲了解处理无用设备的更多信息，请联系当地政府、垃圾处理部门或购买设备的商店。通过确保本产品正确处理，您将帮助防止对环境 and 人身健康造成潜在不利后果，这种后果可能因对该产品的不当垃圾处理而引起。产品上的符号表示，该产品不得作为家庭垃圾处理。相反，它应交给适当的收集点，以循环利用电气和电子设备。必须根据本地垃圾处理的环境法规进行处理。欲了解关于该产品处理、回收和循环使用的更多详细信息，请联系您的本地市议会办公室。

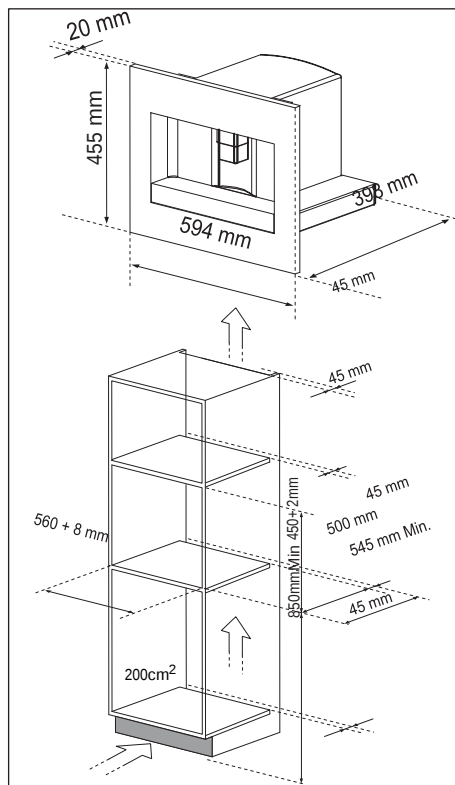
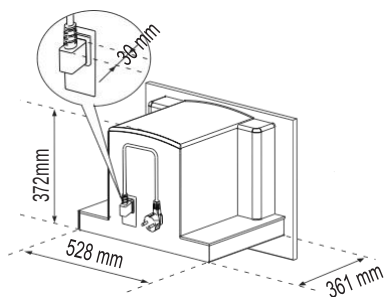
内置安装

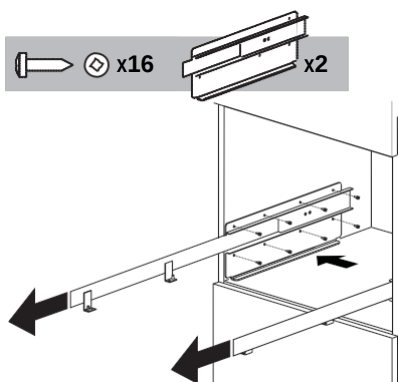
确认设备正确安装所需的最小尺寸。

咖啡机必须安装在圆柱内，圆柱必须用市面上可买到的支架牢牢固定到墙壁上。

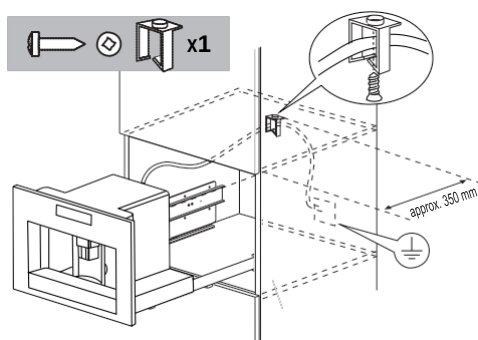
重要：

- 重要：所有安装或维护操作必须在设备与主电源断开时才能进行。
- 直接接触设备的厨房家具必须耐热（最低 65°C ）。
- 为保证正确通风，在橱柜底部留出间隙（参见图中尺寸）。





将导轨置于橱柜侧面，如图所示。用螺丝固定，然后完全抽出。如果咖啡机安装在温度较高的抽屜上方，则以其顶面为参考放置导轨。在这种情况下，将没有放置导轨的表面。

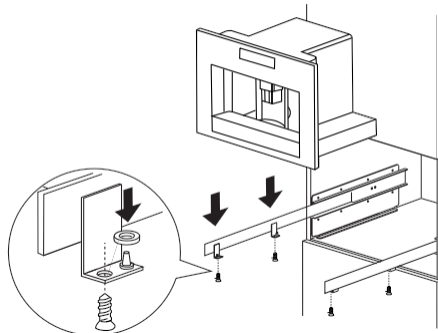


用夹子固定电缆。

电缆必须足够长，使得设备能够从橱柜中抽出，以加注咖啡豆容器。

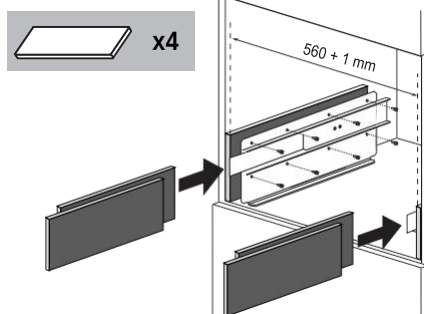
设备必须根据法律正确接地。

电气连接必须由具备资质的电工根据说明执行。



将设备放在导轨上，确保轴销正确插入外壳内，然后用提供的螺丝固定。

如果设备高度需要调整，则使用提供的圆隔板。



必要时，将提供的间隔装置放在支架下面或侧面，以正确对准设备。

首次使用设备

- 工厂已使用咖啡对设备进行了测试，因此，磨内有咖啡痕迹是完全正常的。
- 您应尽可能按照“设置水硬度”部分的说明来定制水硬度。

1. 将设备与主电源连接。设置所需语言。
 2. 要设置语言，使用   图标（B7 和 B8），选择所需语言（图 2）。当消息“按 OK 以选择英语”显示时，按  图标（B9）（图 3）3 秒钟，直到“英语已安装”显示。如果您设置了错误的语言，则遵守“设置语言”部分的说明。如果您的语言不可用，则从显示的语言中选择一种。说明书为英语版。然后，遵循显示的说明：
 3. 5 秒钟后，设备显示“加注水槽”。抽出水槽（图 4），冲洗，并加注新鲜水，不超过 MAX 线。更换水槽，用力推入。水槽内可安装一个水软化剂过滤器（图 29）。
 4. 将一个杯子放在卡布奇诺咖啡机下面（图 5）。设备现在显示：“热水按 OK”。 按图标（B9）（图 3），几秒钟后，少量水流出卡布奇诺咖啡机。
 5. 设备现在显示“正在关闭，请等待”，然后关闭。
 6. 向外拉设备把手，以抽出设备（图 6）。打开盖子，将咖啡豆放入容器内，然后盖上盖子，推入设备。
- 咖啡机现在可正常使用。

 **重要！** 请勿使用预研磨咖啡、冷冻干咖啡、焦糖化咖啡豆或任何其它可能损坏设备的東西。

 **注意事项！** 在首次使用设备时，在设备开始达到满意效果前，您需要制作 4-5 杯咖啡和 4-5 杯卡布奇诺咖啡。

 **注意事项！** 每次用开/关按钮（A23）打开咖啡机时，设备执行“自我诊断”周期，然后关闭。要再次打开，按开/关按钮（A7）（图 1）。

安装过滤器

某些型号配备有水软化剂过滤器，以改善所用水质，延长设备的使用寿命。

要进行安装，按如下操作：

1. 从包装中取出过滤器；
2. 滑动日期指示器的指针（参见图 29），直到显示使用月份。

 **注意事项！** 如果设备正常使用，则过滤器可持续约两个月。如果咖啡机在安装过滤器后未使用，则它最长可持续三周。

3. 向水槽加注少量水到图示刻度：



4. 将过滤器插入水槽，按压过滤器，直到它触及水槽底部（参见图 29）；
5. 加注水槽，并插入咖啡机中；
6. 将容器放在卡布奇诺咖啡机下面（最小容量 100 ml）。
7. 按  图标（B2），以进入菜单；
8. 按   图标（B7）和（B8），直到“安装过滤器”显示；
9. 按  图标（B9）；
10. 消息“安装过滤器，请确认”显示。
11. 按  图标（B9），以确认选择（或按  图标（B6），以取消选择）。“热水按 OK”显示。
12. 再次按  图标（B9）。设备开始流出热水，消息“请等待...”显示。

在热水停止流出后，设备自动显示设置的基本模式。



注意事项！ 设备可能需要多次重复操作，直到液压管路中的空气完全清除。

更换过滤器（过滤器复位）

当“更换过滤器”显示或在使用 2 个月后（参见日期指示器），过滤器必须更换：

1. 拆卸废旧过滤器；
2. 从包装中取出新过滤器。
3. 滑动日期指示器的指针（参见图 29），直到显示使用月份（过滤器持续约 2 个月）；
4. 将过滤器插入水槽，按压过滤器，直到它触及水槽底部（参见图 29）；
5. 加注水槽，并插入咖啡机中；
6. 向外旋转卡布奇诺咖啡机，将容器放在下面（最小容量 100 ml）。
7. 按 图标（B2），以进入菜单；
8. 按 图标（B7）和（B8），直到“过滤器复位”显示；
9. 按 图标（B9）；
10. 消息“过滤器复位确认”显示。
11. 按 图标（B9），以确认选择（或按 图标（B6），以取消选择）。“热水按 OK”显示。
12. 再次按 图标（B9）。设备开始流出热水，消息“请等待...”显示。在热水停止流出后，设备自动显示设置的基本模式。

拆卸过滤器

如果您想使用无过滤器的设备，您必须拆除过滤器，并告知设备已拆除，如下所示：

1. 按 图标（B2），以进入菜单；
2. 按 图标（B7）和（B8），直到“安装过滤器”显示；
3. 按 图标（B9）；
4. 消息“安装过滤器，请确认”显示。
5. 按 图标（B6）。
6. 当星号从显示器右上角消失后，按 （B6），以退出菜单。



注意事项！ 只能使用制造商推荐的过滤器。使用不合适的过滤器可能损坏设备。

启动和加热 每次打开设备时，它执行自动预热和冲洗周期，这不能中断。只有在完成该周期后，设备才准备使用。



烧伤危险！ 在冲洗时，少量热水会从咖啡喷口流出。

要启动设备，按开/关/待机按钮（A7）（图 1）。消息“正在加热，请等待”显示。加热后，消息变为“正在冲洗”；当消息“中杯正常口味”显示时，设备温度合适。如果在约 2 分钟内没有按图标，则显示时间（如果要设置，参见“设置时钟”部分）。如果时间没有设置，则设备显示最后设置的功能。按任意图标后，“中杯正常口味”再次显示。设备准备再次制作咖啡。

用咖啡豆制作咖啡

1. 设备预设制作标准口味的咖啡。您还可选择超淡、淡、浓或超浓口味的咖啡。

还有预研磨咖啡选项。要选择所需口味，按  按钮 (B4) (图 7)。所需咖啡口味显示。

- 将 1 个杯子放在喷口下面，以制作 1 杯咖啡 (图 8)，或放 2 个杯子，制作 2 杯咖啡 (图 9)。降低喷口，尽可能接近杯子，使咖啡更加香浓诱滑 (图 10)。

- 按  图标 (B5) (图 11)，以选择咖啡类型：浓咖啡、小杯、中杯、大杯、超大杯。现在按  图标 (B10) (图 12)，以制作一杯咖啡，按  图标 (B11) (图 13)，以制作两杯咖啡。设备现在研磨咖啡豆，并开始向杯中流出咖啡。一旦达到设置的咖啡量，设备会自动停止流出咖啡，并将用完的咖啡渣排入咖啡渣容器内。

- 几秒钟后，设备准备就绪，可再次使用。

- 要关闭设备，按开/关机按钮 (A7) (图 1)。(在关闭前，设备执行自动冲洗周期。小心不要烫伤。)

注意事项 1：如果咖啡每次流出一滴或根本未流出，参见“调整咖啡磨”部分。

注意事项 2：如果咖啡流出太快，乳脂不满意，参见“调整咖啡磨”部分。

注意事项 3：制作较热咖啡的小技巧：

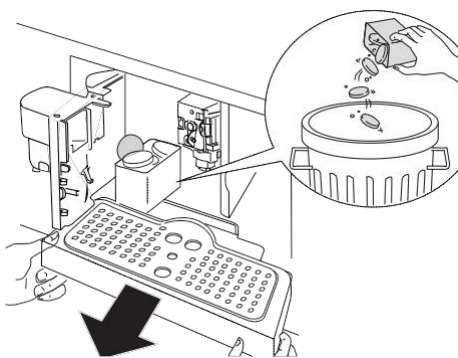
- 按“修改和设置菜单参数”部分“冲洗”功能的描述操作。
- 除非预热，否则请勿使用过厚的杯子，因为它们将吸收太多热量。
- 用热水冲洗杯子，以进行预热。

注意事项 4：在操作时，可再次按以前选择的图标（仍保持变亮），可随时中断咖啡流出。

注意事项 5：在咖啡刚停止流出，为增加杯中咖啡数量，只需在停止流出后 3 秒内按下以前选择的图标。

注意事项 6：当设备显示“加注水槽”时，向水槽注水，否则设备将不会流出咖啡。（水槽中有少量水，这是正常的。）

注意事项 7：在约 14 单杯（或 7 双杯）咖啡后，设备显示“倒空咖啡渣容器”。即使未满，在冲第一杯咖啡后，“倒空咖啡渣容器”消息会显示 72 小时。为正确计算 72 小时，设备不得关闭，主开关置于 0 位置。要进行清洁，拉动喷口 (A13) (图 13)，打开设备前面的服务门 (图 16)，抽出承滴盘 (图 17)，并清洁。



在清洁时，始终完全抽出承滴盘。



重要！在取出承滴盘时，咖啡渣容器必须始终倒空。否则，设备可能堵塞。

咖啡豆容器的容量为 300 cm³，不可过量

注意事项 8：当咖啡正从设备流出时，请勿抽出水槽。如果取出水槽，就不可能制作咖啡，设备将显示“研磨太细，调整磨，按 OK”，然后显示“加注水槽”。检查设备水槽中的水位，并更换。要再次启动设备，按  图标 (B9)。“热水按 OK”显示。在几秒钟内按  图标 (B9)，让水从卡布奇诺咖啡机中流出约 30 秒钟。当停止流出后，基本模式再次显示。

调整咖啡磨



注意事项：咖啡机可能需要多次重复操作，直到液压管路中的空气完全清除。



注意事项：如果未正确执行该操作，或设备关闭，基本模式可能显示，尽管问题实际上依然存在。

改变杯中咖啡数量

设备默认设置可自动制作下列类型咖啡：

- 浓咖啡
- 小杯
- 中杯
- 大杯
- 超大杯

要修改数量，按如下操作：

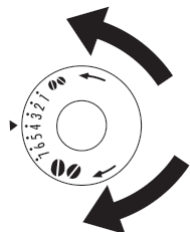
- 按 图标（B2），以进入菜单（图 15）。按图标 （B7）和 （B8）（图 2），直到“编程咖啡”显示。
- 按 图标（B9）。
- 按 图标（B7）和 （B8），选择您想改变的咖啡类型。
- 按 图标（B9），以确认您想制作的咖啡类型。
- 使用 图标（B7）和 （B8），改变咖啡数量。进度条显示选择的咖啡数量。
- 再次按图标 （B9）确认（或按图标（B6） 取消操作）。
- 按 图标（B6）（图 18）两次，退出菜单。

设备现在完成新设置重新编程，准备就绪。

咖啡磨在出厂时预设，不需要调整。然而，如果在制作几杯咖啡后，您发现咖啡流出太快或太慢（每次一滴），则可通过调整研磨调整旋钮进行校正（图 14）。



重要！研磨调整旋钮只有在咖啡磨工作时才能旋转。



为减缓咖啡流出，制作香浓诱滑的咖啡，逆时针旋转一个刻度（更细腻的预研磨咖啡）。

为加快咖啡流出（不是每次一滴），顺时针旋转一个刻度（更粗糙的预研磨咖啡）。

用预研磨咖啡制作咖啡

- 按 按钮（B4）（图 7），选择预研磨咖啡功能。
 - 向外拉把手，以抽出设备。
 - 抬起中间盖子，将一个量具的预研磨咖啡放入漏斗内（图 19），推入设备，然后按照“用咖啡豆制作咖啡”部分的描述操作。
- 注意事项：您可以按 图标（B10）（图 12），以每次只制作一杯咖啡。
- 在设备使用预研磨咖啡后，要返回用咖啡豆制作咖啡，按 图标（B4）（图 7），以禁用预研磨咖啡功能。

注意事项 1：在设备关闭时，请勿放入预研磨咖啡，否则咖啡可能散布到设备里面。

注意事项 2：请勿添加超过 1 量具的咖啡，否则设备将不能制作咖啡。

注意事项 3：只能使用提供的量具。

注意事项 4：只能将浓咖啡机适用的预研磨咖啡加入漏斗。

注意事项 5: 如果使用超过 1 量具的预研磨咖啡, 且漏斗堵塞, 则用刀向下按压咖啡 (图 21), 然后按照“清洁冲泡装置”部分的描述, 取出并清洁冲泡装置和设备。

出热水

- 始终确保设备准备就绪。
 - 向外旋转卡布奇诺咖啡机, 将一个容器放在下面 (图 5)。
 - 按  图标 (B13) (图 20)。设备显示: “热水按 OK”。
- 再次按  图标 (B9), 热水从卡布奇诺咖啡机流出到下面的容器中。每次热水流出不得超过 2 分钟。要中断, 按图标  (B13) 或图标  (B6)。一旦达到设置的数量, 设备停止流出。

改变热水数量

设备默认设置自动流出 200 ml 热水。

要改变数量, 按如下操作:

- 将一个容器放在卡布奇诺咖啡机下面 (图 5)。
- 按  图标 (B2), 进入菜单 (图 15), 或按   图标 (B7) 和 (B8) (图 2), 直到“编程热水”显示。
- 按图标  (B9) 以确认。
- 按   图标 (B7) 和 (B8), 以选择所需水量。
- 进度条显示选择的水量。
- 按图标  (B9) 确认 (或按图标  (B6) 取消操作)。
- 按图标  (B6) (图 18) 两次, 以退出菜单。
- 现在完成新设置重新编程, 准备就绪。

(使用蒸汽功能) 制作卡布奇诺咖啡

- 朝中心旋转卡布奇诺咖啡机 (图 5)。
 - 取出一个容器, 按每杯卡布奇诺咖啡约 100g 牛奶的量加入牛奶, 将其放在卡布奇诺咖啡机下面。在选择容器尺寸时, 牢记牛奶会使体积增加一倍或两倍。建议您使用冰箱温度下部分脱脂的牛奶。
 - 按  图标 (B12) (图 22)。“蒸汽按 OK”显示。
 - 按图标  (B9)。
 - 要中断蒸汽溢出, 再次按  图标 (B12) 或  图标 (B6)。
 - 将卡布奇诺咖啡机浸入牛奶容器中 (图 23)。小心不要没过其一半长度。
 - 按  图标 (B12) (小心避免烫伤), 按  图标 (B9)。蒸汽从卡布奇诺咖啡机溢出。要使泡沫更诱滑, 将卡布奇诺咖啡机浸入牛奶中, 以缓慢向上的动作移动容器。您每次排出蒸汽不能超过 2 分钟。
 - 当达到需要的温度时, 再次按  图标 (B12) 或  图标 (B6), 以中断蒸汽溢出。
 - 如上所述, 使用足够大的杯子制作咖啡, 然后加入预先准备好的泡沫牛奶。
- 重要: 始终在使用后立即清洁卡布奇诺咖啡系统。
- 按如下操作:
- 按  图标 (B12), 然后按  按钮 (B9), 以排出少量蒸汽, 持续数秒钟。这将清除蒸汽喷口的所有牛奶痕迹。
- 重要: 为保证设备卫生, 建议您在每次制作卡布奇诺咖啡后执行该程序, 以避免管路残留的牛奶变质。

- 等待卡布奇诺咖啡机冷却，然后用一只手牢牢抓住卡布奇诺咖啡机的杆，用另一只手逆时针旋转，向下取出，以旋出卡布奇诺咖啡机（图 24）。
- 向下拉，以取下卡布奇诺咖啡机的喷嘴。
- 用热水彻底清洗卡布奇诺咖啡机和喷嘴。
- 确保图 25 所示的两个孔没有堵塞。必要时，用别针进行清洁。
- 向上将喷嘴插入卡布奇诺咖啡机，以更换喷嘴。
- 向上推，并顺时针旋转，以更换卡布奇诺咖啡机。

清洁

清洁咖啡机

请勿使用溶剂或摩擦洗涤剂来清洁咖啡机。柔软的湿布将足够。请勿在洗碗机中洗涤咖啡机的任何部件。

设备下列部件必须定期清洁：

- 咖啡渣容器（A4）。
- 承滴盘（A14）。
- 水槽（A12）。
- 咖啡（A13）、热水（A11）和卡布奇诺咖啡机喷嘴（A10）。
- 预研磨咖啡漏斗（A21）。
- 在设备内部，打开服务门（A2）后的可及件。
- 冲泡装置（A5）。
- 咖啡壶。

清洁咖啡渣容器

当“倒空咖啡渣容器”显示时，咖啡渣容器必须倒空和清洁。要进行清洁：

- 打开设备前面的服务门（图 16），抽出承滴盘（图 17），并清洁。
- 彻底清洁咖啡渣容器。



重要！在抽出承滴盘时，咖啡渣容器必须清空。

清洁承滴盘



重要！如果承滴盘没有倒空，水可能溢出。这可能损坏设备。承滴盘配备有液面指示器（红色），指示其所含的水位（图 27）。在指示器从杯托突出前，承滴盘必须倒空并清洁。要取出托盘：

1. 打开服务门（图 16）。
2. 取出承滴盘和咖啡渣容器（图 17）。
3. 清洁承滴盘和咖啡渣容器（A4）。
4. 更换承滴盘和咖啡渣容器（A4）。
5. 关闭服务门。

清洁水槽

1. 定期用湿布和少量温和洗涤剂清洁水槽（A12）（约每月一次）。
2. 清除所有洗涤剂痕迹。

清洁喷嘴

1. 定期用海绵清洁喷嘴（图 28）。
2. 定期检查咖啡喷嘴是否堵塞。必要时，用牙签清除咖啡沉淀物（图 26）。

清洁预研磨咖啡漏斗

- 定期检查预研磨咖啡漏斗是否堵塞（约每月一次）（图 21）。



危险！在执行任何清洁操作前，必须按主开关（A23）关闭设备，并从主电源拔出插头。严禁将咖啡机浸入水中。

清洁咖啡机里面

1. 定期检查设备里面是否变脏（约每周一次）。必要时，用海绵清除咖啡沉淀物。
2. 用真空清洁器清除残留（图 30）。

清洁冲泡装置

冲泡装置必须每月至少清洁一次。



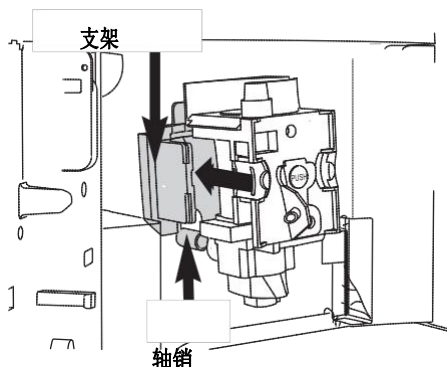
重要！当设备工作时，不得取出冲泡装置（A5）。严禁强行取出冲泡装置。

1. 确保设备正确关闭（参见“关闭设备”）。
2. 打开服务门（图 16）。
3. 取出承滴盘和咖啡渣容器（图 17）；
4. 向内按两个红色释放按钮，同时向外拉冲泡装置（图 31）。

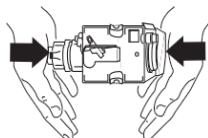


重要！请勿使用洗涤剂清洁冲泡装置。它将清除活塞里面涂抹的润滑油。

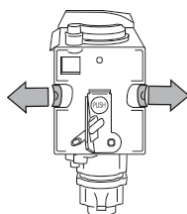
5. 将冲泡装置泡入水中约 5 分钟，然后冲洗。
6. 清洁后，将冲泡装置（A5）滑动到内部支架上，并在底部用轴销别住，以更换咖啡壶，然后完全推入 PUSH 符号，直到锁定到位。



注意事项！如果冲泡装置难于插入，您必须首先从底部和顶部用力按压，使其适合正确尺寸，如图所示。



7. 插入后，确保两个红色按钮弹出。



8. 更换承滴盘和咖啡渣容器。
9. 关闭服务门。

修改和设置菜单参数

在设备准备就绪后，您可利用内部菜单来修改下列参数和功能：

- 选择语言
- 冲洗
- 关闭时间
- 设置时钟
- 启动时间
- 自动启动
- 温度
- 水硬度
- 编程咖啡
- 编程水壶
- 编程水
- 除垢
- 重置默认值
- 统计
- 安装过滤器
- 重置过滤器

- 蜂鸣器
- 对比度

设置语言

要修改显示语言，按如下操作：

- 按  图标 (B2)，以进入菜单。“选择语言”显示。
- 按图标  (B9)。
- 按   图标 (B7) 和 (B8)，直到所需语言显示。
- 按图标  (B9) 以确认。
- 按图标  (B6) 以退出菜单。



注意事项！ 如果您选择了错误的语言，您可直接进入菜单，以修改参数。

- 按  图标按钮 (B2) 至少 7 秒钟，直到设备显示各种语言。
- 按照“首次使用设备”部分的描述，选择所需语言。

冲洗

该功能使您获得较热咖啡。按如下操作：

- 当您打开设备时，如果您想制作一小杯咖啡（不到 60 cc），则用热水冲洗杯子，以进行预热。
- 另一方面，如果在制作最后一杯咖啡后已过去 2/3 分钟，在制作另一杯咖啡前，您必须首先按  图标 (B2) 进入菜单，然后按图标 (B7)   和 (B8) 选择“冲洗”功能，以预热冲泡装置。

按  图标 (B9)。“正在冲洗... 请确认”显示。

再次按图标  (B9)。

让水流入下面的承滴盘中，或将水加注到咖啡杯中（然后倒掉），以进行预热。

修改设备开启时长

设备默认设置在制作最后一杯咖啡后 30 分钟内自动关闭。

要修改该时间（最长 120 分钟），按如下操作：

- 按  图标 (B2) 进入菜单，然后按图标   (B7) 和 (B8)，直到“关闭时间”显示。
- 按图标  (B9) 确认。
- 按图标   (B7) 和 (B8)，以设置设备将关闭的时间（1/2 小时、1 小时、2 小时后）。
- 按图标  (B9) 确认。
- 按图标  (B6) 退出。

设置时钟

- 按  图标 (B2) 进入菜单，然后按图标   (B7) 和 (B8)，直到“设置时钟”显示。
- 按图标  (B9)。
- 使用图标   (B7) 和 (B8) 设置小时，然后按图标  (B9) 确认。
- 使用图标   (B7) 和 (B8) 设置分钟，然后按  图标 (B9) 确认。
- 按图标  (B6) 退出菜单。

设置自动启动时间

该功能对时间编程，设备将自动启动。

- 确保设备时钟设置。
- 按  图标 (B2) 进入菜单，然后按图标   (B7) 和 (B8)，直到“启动时间”显示。
- 按图标  (B9)。
- 使用   图标 (B7) 和 (B8) 设置自动启动时间，然后按  图标 (B9) 确认。
- 使用图标   (B7) 和 (B8) 设置分钟，然后按  图标 (B9) 确认。
- 按   图标 (B7) 和 (B8)，

以激活自动启动功能，直到“自动启动”显示。

- 按图标  (B9) 确认。
 符号出现在显示器上。
- 按图标  (B6) 退出菜单。
- 要禁用自动启动功能，按  (B2) 图标，然后按   (B7) 和 (B8) 图标，直到设备显示消“**AUTOACCENSIONE**” (自动启动)。按 (B9) 图标。  “**CONFERMARE**” (确认) 将出现在显示器上。
按  禁用， 符号将消失。

改变咖啡温度

要改变咖啡温度，按如下操作：

- 按  图标 (B2) 进入菜单，然后按图标   (B7) 和 (B8)，直到“温度”显示。
- 按图标  (B9)。
- 按图标   (B7) 和 (B8)，以选择所需咖啡温度：低、中和高。
- 按按钮  (B9)，确认所选温度。
- 按图标  (B6) 退出菜单。

设置水硬度

如果需要，可延长工作时期，根据所用的水中实际石灰含量编程设备，从而降低除垢频率。

按如下操作：

- 从包装上取下“总硬度测试”条（附在第 2 页），然后完全浸入水中，等待几秒钟，然后取出，等待约 30 秒钟（直到它变色，形成红色方块）。
- 按开/关/待机按钮 (A7)，打开设备
- 按  图标 (B2) 进入菜单，然后按图标   (B7) 和 (B8)，直到“水硬度”显示。
- 按图标  (B9)。
- 按图标   (B7) 和 (B8)，直到数字与测试条上的红色方块数相符（例如，如果测试条上有 3 个红色方块，则选择消息“水硬度 3”）。

- 按图标  (B9) 以确认。
咖啡机现在可编程在必要时提供除垢报警。

编程咖啡

关于编程咖啡的说明，参见“改变杯中咖啡数量”部分。

编程水

关于说明，参见“改变热水数量”部分。

除垢



重要！ 除垢剂含有酸。遵守制造商和除垢剂包装上的安全警告。



注意事项！ 只能使用制造商推荐的除垢剂。使用其它除垢剂将使保修无效。未能按上述要求对设备除垢也将使保修无效。



重要！ 在除垢前，确保已拆卸水软化剂过滤器。

当“请除垢！”显示时，设备需要除垢。

按如下操作：

- 确保设备准备就绪；
- 按  图标 (B2) 进入菜单，然后按图标   (B7) 和 (B8)，直到“除垢”显示。
- 按  图标 (B9)，设备显示“除垢，请确认”。
- 按  图标 (B9)。消息“添加除垢剂，请确认”显示。
- 清空水槽，按照除垢剂包装上的说明将除垢剂倒入水槽内，

然后加水至水槽上标记的 MAX 位。在热水喷口下面放一个容量约为 2 升的容器。

- 按  图标 (B9)。除垢剂从热水喷口流出到下面的容器内。设备显示“正在除垢”。
 - 除垢程序自动执行一系列的流出和暂停动作。
 - 在约 30 分钟后，“除垢完成，请确认”显示。
 - 按  图标 (B9)。“正在冲洗，请确认”显示。
 - 清空水槽，冲洗以清除除垢剂残留，并注入清水。
 - 将水槽加满清水。“正在冲洗，请确认”再次显示。
 - 再次按图标  (B9)。热水从喷口流出到下面的容器内，“正在冲洗”显示。
 - 等待，直到“冲洗完成，请确认”显示。
 - 按  图标 (B9)。“除垢完成”显示，然后显示“加注水槽”。再次向水槽加注清水。
 - 除垢程序现在终止，设备准备再次制作咖啡。
- 注意事项：如果在完成前中断除垢，设备必须重新开始。



重要！ 未能对设备定期除垢将使保修无效。

重置默认值（复位）

如果您要修改初始值，默认值可按如下方式重置：

- 按  图标 (B2) 进入菜单，然后按图标  (B7) 和 (B8)，直到“重置为默认值”显示。

- 按图标  (B9)，设备显示“重置为默认值，请确认”。
- 按按钮  (B9)，以重置为默认值；

统计

它显示设备的统计数据。要进行显示，按如下操作：

- 按  图标 (B2) 进入菜单，然后按图标  (B7) 和 (B8)，直到“统计”显示。
- 按  图标 (B9)。
- 按  图标 (B7) 和 (B8)，以确认：
 - 已制作多少咖啡。
 - 设备已除垢多少次。
 - 出水总升数。
- 按  图标 (B6) 一次，以退出功能，或按两次，以退出菜单。

蜂鸣器

这激活或禁用每次按下图标或插入/拆卸附件时设备发出的蜂鸣声。



注意事项！ 蜂鸣器默认激活。

- 按  图标 (B2) 进入菜单，然后按图标  (B7) 和 (B8)，直到“蜂鸣器”显示。
- 按  图标 (B9)。“蜂鸣器，请确认”显示。
- 按  图标 (B6) 以禁用或按  图标 (B9) 以启用蜂鸣器。
- 按  图标 (B6) 退出菜单。

调整对比度

要提高或降低显示器的对比度，按如下操作：

- 按  图标 (B2) 进入菜单，然后按图标  (B7) 和 (B8)，直到“对比度”显示。
- 按  图标 (B9)。
- 按  图标 (B7) (B8)，直到达到所需显示器对比度。进度条表示所选对比度。
- 按  图标 (B9) 确认。

- 按  图标 (B6) 一次，以退出功能，或按两次，以退出菜单。

水过滤器

关于水软化剂过滤器说明，参见“安装过滤器”部分。

关闭设备

每次关闭设备时，它会执行自动冲洗周期，这不能中断。

 **烧伤危险！** 在冲洗时，少量热水会流出咖啡喷口。请勿接触飞溅的水。要关闭设备，按开/关/待机按钮 (A7)。设备执行冲洗周期，然后关闭。

 **注意事项！** 如果设备长期不使用，请将设备后部的主开关置于 0 位置 (A23)。

技术规范

电压：220-240V~50/60Hz 最高 10A

吸收功率：1350W

压力：15 巴

水槽容量：1.8 升

尺寸 LxHxD：594x455 x398 mm

重量：23/24kg

 设备符合下列 EC 指令：

- 低压指令 2006/95/EC 及后续修正案；
- EMC 指令 2004/108/CE 及后续修正案。
- EC 1275/2008 待机规程

接触食品的材料和附件符合欧洲规程 (EC) 1935/2004。

对于澳大利亚市场：包装中包含符合本地要求的插头。

电气连接 (仅英国)

A) 如果设备配备有插头，它将包含一个 13 安培的

保险丝。如果插头与您的插座不符，应将插头从主线切断，并配备一个合适的插头，如下所示。

警告：在取出保险丝后，要非常小心地处理切断的插头：请勿插入房间内的其它 13 安培插座，否则可能造成触电危险。对于不包含保险丝的替代插头，电路必须由 15 安培的保险丝保护。如果插头是模制式，在将 13 安培的 Asta 批准保险丝更换为 BS1362 时，保险丝盖必须重新装配。如果保险丝盖丢失，在从离您最近的电气经销商处获得更换保险丝盖前，不得使用插头。正确更换保险丝盖的颜色如插头底座标示。

B) 如果您的设备未配备插头，请遵守下列说明：
警告-本设备必须接地

重要

主线的金属丝根据下列代码标记颜色：

绿色和黄色：地线

蓝色：零线

棕色：火线

由于主线的金属丝颜色可能与您插头终端的颜色标记不符，请按如下操作：

绿色和黄色金属丝必须连接到字母 E 或接地符号  或绿色或绿色和黄色标记的插头终端。

蓝色金属丝必须连接到字母 N 或黑色标记的终端。

棕色金属丝必须连接到字母 L 或红色标记的终端。

显示消息

显示的消息	可能原因	补救措施
加注水槽	水槽空或放置不正确。	向水槽注水和/或正确插入，用力按压水槽。
研磨太细，调整磨和（交替）按 OK	- 研磨太细，咖啡流出太慢。 - 设备不能制作咖啡，因为液压管路中有空气。 可能原因：过滤器安装不正确。	- 将研磨调整旋钮向“7”顺时针旋转1个刻度。 - 确保过滤器（A25）正确安装，安装正确进行。
研磨太细，调整磨和（交替）按 OK （然后） 加注水槽	水槽在流出地取下。	插入水槽，按  图标（B9）。“热水按 OK”显示。再次按  图标（B9）。设备再次准备就绪。
倒空咖啡渣容器	咖啡渣容器（A4）太满或自上次制作咖啡以来已过去3天时间（这可保证设备卫生）。	倒空咖啡渣容器并清洁，然后更换。 重要：在取出承滴盘后，咖啡渣容器必须倒空，即使它未满。 否则，当您再次制作咖啡时，咖啡渣容器可能过满，会堵塞设备。
插入咖啡渣容器	清洁后，咖啡渣容器未更换。	打开服务门，插入咖啡渣容器。

显示的消息	可能原因	补救措施
添加预研磨咖啡	“预研磨咖啡”功能已选择，但未在漏斗内放入任何预研磨咖啡。 - 漏斗（A21）被堵塞。	- 抽出设备，在漏斗中放入预研磨咖啡。 - 根据“清洁预研磨咖啡漏斗”部分的描述，用小刀清空漏斗。
请除垢！	设备必须除垢。	需要尽快执行“除垢”部分描述的除垢程序。
较少咖啡	使用了太多咖啡。	选择较淡口味，或减少预研磨咖啡数量，然后再次制作咖啡。
加注咖啡豆容器	咖啡豆用完。	加注咖啡豆容器
插入冲泡装置	清洁后未更换冲泡装置。	根据“清洁冲泡装置”部分的描述，插入冲泡装置。
关门	服务门打开	关闭服务门。
一般报警！	设备里面太脏。	根据“清洁和维护”部分的描述，彻底清洁设备里面。如果在清洁后仍显示消息，请联系客服。
更换过滤器！	水软化剂过滤器（A25）必须更换。	您必须按照“更换过滤器”部分的说明立即更换过滤器。

故障排除

下面是一些可能故障列表。
如果不能根据描述解决问题，请联系客服。

问题	可能原因	补救措施
咖啡不热。	• 杯子未预加热。 • 冲泡装置冷却，因为在制作最后一杯咖啡后，已过去 2/3 分钟。 • 设置的温度太低。	• 用热水冲洗，以预热杯子。 • 在制作咖啡前，选择菜单冲洗功能，以预热冲泡装置。 • 修改设置的温度（参见“修改咖啡温度”部分）。
咖啡不够诱滑。	• 咖啡研磨太粗。 • 咖啡类型错误	• 在咖啡磨工作时，逆时针向“1”旋转研磨调整旋钮 1 个刻度（图 11）。 • 使用浓咖啡机专用咖啡。
咖啡流出太慢或每次只有一滴。	• 咖啡研磨太细。	• 在咖啡磨工作时，逆时针向“7”旋转研磨调整旋钮 1 个刻度（图 11）。继续旋转，每次 1 个刻度，直到咖啡满意流出。 只有在流出两杯咖啡后，效果才显现。

问题	可能原因	补救措施
咖啡流出太快。	咖啡研磨太粗。	在咖啡磨工作时，逆时针向“1”旋转研磨调整旋钮 1 个刻度（图 11）。避免过量旋转研磨调整旋钮，否则，当您选择 2 杯时，咖啡可能每次流出一滴。只有在流出两杯咖啡后，效果才显现。
喷口之一不能流出咖啡。	喷口被堵塞。	用牙签清洁喷口（图 23）。
咖啡不能从喷口流出，而是从服务门（A2）周围流出。	- 喷口孔被干咖啡灰尘堵塞。 - 服务门里面的咖啡导架（A3）被堵塞，不能摇摆。	- 必要时，用牙签、海绵或硬毛厨房刷清除咖啡沉淀物（图 23）。 - 彻底清洁咖啡导架（A3），特别是铰链周围。
水从喷口流出，而非咖啡。	漏斗中的预研磨咖啡可能堵塞（A21）。	用木头或塑料叉清洁漏斗（A21），清洁设备里面。

仅对于澳大利亚市场
必须联系技术服务部...

- 如果对设备操作有疑问。
- 如果对包装中取出设备的完好性有疑问。
- 如果电缆损坏或需要更换。
- 如果设备需要维修。
- 如果您需要备件。